

REPUBLIQUE ALGERIENNE DEMOCRATIQUE ET POPULAIRE  
MINISTERE DE L'ENSEIGNEMENT SUPERIEUR ET DE LA RECHERCHE  
SCIENTIFIQUE  
UNIVERSITE MOHAMED BOUDIAF - M'SILA

FACULTE DES LETTRES ET DES LANGUES

DEPARTEMENT DES LETTRES ET LANGUE  
FRANCAISE

N° :.....



DOMAINE : LETTRES ET LANGUE  
ETRANGERES

FILIERE : LANGUE FRANCAISE

OPTION : DIDACTIQUE DES LANGUES  
ETRANGERES

**Mémoire présenté pour l'obtention  
Du diplôme de Master Académique**

Par : ETTER Salima

**Intitulé**

**La spécificité de la pratique de l'écriture  
créative dans l'amélioration de la production  
écrite en classe de FLE**

*Cas des apprenants de 2ASL, lycée MHAIDI Belkacem Ibn Saidi, commune de  
Menaâ, M'sila.*

**Soutenu devant le jury composé de :**

<b>Président</b>	<b>AOUINA Mounira</b>	<b>Université de M'sila</b>
<b>Rapporteur</b>	<b>BAKHTI Oum Keltoum</b>	<b>Université de M'sila</b>
<b>Examineur</b>	<b>HADJAB Lamia</b>	<b>Université de M'sila</b>

**Année Universitaire : 2018/2019**

REPUBLIQUE ALGERIENNE DEMOCRATIQUE ET POPULAIRE  
MINISTERE DE L'ENSEIGNEMENT SUPERIEUR ET DE LA RECHERCHE  
SCIENTIFIQUE  
UNIVERSITE MOHAMED BOUDIAF - M'SILA

FACULTE DES LETTRES ET DES LANGUES

DEPARTEMENT DES LETTRES ET LANGUE  
FRANCAISE

N° :.....



DOMAINE : LETTRES ET LANGUE  
ETRANGERES

FILIERE : LANGUE FRANCAISE

OPTION : DIDACTIQUE DES LANGUES  
ETRANGERES

**Mémoire présenté pour l'obtention  
Du diplôme de Master Académique**

**Par : ETTER Salima**

**Intitulé**

**La spécificité de la pratique de l'écriture  
créative dans l'amélioration de la production  
écrite en classe de FLE**

*Cas des apprenants de 2ASL, lycée MHAIDI Belkacem Ibn Saidi, commune de  
Menaâ, M'sila.*

**Année Universitaire : 2018/2019**

## ***Remerciements***

*Au terme de la rédaction de ce mémoire, je souhaiterais adresser mes remerciements à tous ceux qui m'ont soutenue et m'ont conseillée. Par leur contribution, leur présence, leur encouragement et leur écoute.*

*Ma première reconnaissance va à ma directrice de mémoire Madame **BAKHTI KELTOUM**, pour l'attention et la patience qu'elle a accordée à cette recherche.*

*Mes remerciements vont également :*

*Aux membres du jury qui ont accepté de lire et d'évaluer ce mémoire.*

*A tous les enseignants qui ont participé à l'enquête.*

*Je remercie tout le personnel administratif du lycée **MHAIDI Belkacem Ibn Saidi** et en particulier Monsieur le directeur pour son accueil bienveillant.*

*J'exprime toute ma gratitude à tous les enseignants du département de français qui m'ont accompagnée tout au long de mon cursus universitaire*

*À Aissa, mon fiancé et amoureux pour m'avoir soutenue et accompagnée tout au long de cette aventure.*

# *Dédicace*

Je dédie ce travail aux êtres les plus chers à mon cœur :

A Mes parents

A mon fiancé

A mes frères et mes sœurs

A mes amis

# TABLE DES MATIERES

<b>INTRODUCTION.....</b>	<b>01</b>
--------------------------	-----------

## **CAPITRE I.LA PRODUCTION ECRITE**

I.1 Définition de la production écrite .....	04
I.2 Les stratégies d'apprentissage de la production écrite (classification d'Oxford) .....	05
I.2.1 Stratégies directes .....	07
I.2.2 Stratégies indirectes .....	08
I.3 Le processus d'écriture selon le modèle de (Hayes et Flower).....	09
I.3.1 La planification .....	10
I.3.2 La mise en texte .....	10
I.3.3 La révision .....	11
I.4 Quel lien unit lecture et écriture ?.....	11

## **CHAPITRE II. LA CREATIVITE DANS LA PRODUCTION ECRITE**

II.1 L'écriture créative en classe de FLE.....	14
II.1.1 Qu'est que la créativité ?.....	14
II.1.2 Qu'est-ce que l'écriture créative ?.....	15
II.2 Pourquoi des activités d'écriture créative en classe de FLE ?.....	16
II.2.1 La créativité : un moteur essentiel pour éveiller la motivation.....	16
II.2.2 La créativité et plaisir d'apprendre.....	17
II.3 La notion d'atelier d'écriture créatif.....	18
II.3.1 L'atelier d'écriture .....	18

II.3.2 Déroulement de l’atelier d’écriture créative.....	19
II.3.3 L’importance de l’animateur.....	20
II.4 Les enjeux d’un atelier d’écriture créative.....	20

## **CAPITRE III.L’ANNALYSE ET L’INTERPRITATION DES DONNEE**

III.1 La méthodologie de la recherche .....	22
III.2 Déroulement de la recherche.....	22
III.3 Présentation de lieu de l’enquête (le terrain).....	23
III.4 Les questionnaires .....	23
III.4.1 Analyse des résultats du questionnaire adressé aux enseignants.....	24
III.4.2 Analyse des résultats du questionnaire adressé aux apprenants .....	27
III.5 L’expérimentation .....	30
III.5.1 L’échantillon.....	30
III.5.2 Le corpus.....	30
III.5.3 Déroulement .....	30
III.5.3.1 L’activité expérimentale .....	30
III.5.3.2 Description de l’expérimentation .....	32
III.5.3.3 Résultats de l’expérimentation .....	32
III.5.4 Effet du travail en atelier d’écriture créatif sur les apprenants .....	33
III.5.5 Analyse des copies des apprenants.....	33
III.5.5.1 Résultats obtenus.....	34

## **CONCLUSION GENERALE.....** 36

## **BIBLIOGRAPHIE .....** 39

## **ANNEX**

# **INTRODUCTION GENERALE**

## Introduction générale

Un enseignement du français langue étrangère de qualité doit nécessairement commencer par une base dans les quatre compétences de communication à savoir la capacité de comprendre un message oral et écrit et s'exprimer à l'oral et l'écrit.

Dans le cadre de notre présent mémoire, nous nous proposons de faire une recherche dans le domaine de la didactique de l'écrit plus précisément «la production écrite » qui est un facteur déterminant pour la réussite des apprenants dans leurs cursus scolaire.

*L'écriture a longtemps été enseignée comme un acte réfléchi et soumis à des règles rigides. Pourtant, elle est avant tout un instrument de création, d'exploration et d'émergence de nouvelles idées. Avant d'être un produit, elle est un processus par lequel chaque apprenant peut entrer en situation de communication. L'écriture sert à développer leur aptitude pour communiquer, pour raconter, pour exprimer leurs idées, pour réfléchir, pour clarifier, ainsi que pour informer et persuader<sup>1</sup>.*

Malgré tous ces avantages de l'écriture, malheureusement nos apprenants ont un grand déficit quand il s'agit d'écrire dans une langue étrangère. En effet, à travers l'observation que nous avons menée, nous constatons que la majorité des apprenants écrivent très peu, comme nous avons aperçu à travers les réponses des enseignants que nous avons interrogés sur leurs pratiques de classe, que rares sont ceux qui varient de méthode pour enseigner la production écrite ou ceux qui proposent des activités autres que celles existant dans le manuel scolaire. C'est pourquoi, il nous a paru utile de s'interroger sur d'autres modalités d'accompagnement des apprenants dans l'activité de production écrite.

Notre choix du thème est motivé d'une part, par l'intérêt personnel de l'écriture en tant qu'activité, par son importance dans l'apprentissage d'une langue étrangère. D'autre part, par nos constats concernant les difficultés que rencontrent les apprenants et les enseignants quand il s'agit de mener une activité d'écriture en classe.

Notre recherche s'articule autour d'une question centrale :

-Comment un enseignant de FLE peut aborder un enseignement de production écrite qui fait appel au plaisir et au goût d'écriture ?

---

<sup>1</sup> Geneviève-Gaël Vanasse, « écriture créative et plaisir d'apprendre », in Revue de l'université de Montréal(Canada), N°16, 2004, p.245.

## Introduction générale

Pour répondre à cette question, nous proposons les hypothèses suivantes :

-Les enseignants du français du cycle secondaire adopteraient des activités d'écriture créative comme support à la production écrite.

-La pratique des activités d'écriture créative dans une classe de FLE pourrait avoir un impact considérable sur la production de l'écrit et de favoriser la motivation des apprenants.

Cela dit, nous visons à proposer des astuces pour stimuler l'écriture et faire sortir l'apprenant de la routine lors l'activité de la production écrite.

Pour ce faire, nous avons choisi de mener une expérimentation auprès des apprenants de deuxième année secondaire lettre, (Ce sont des littéraires et non pas des scientifiques, puisque ce sont des futures potentiels candidats appelés à poursuivre leurs études supérieures dans les instituts et facultés de langue). Cette classe comportant 26 apprenants, du lycée MHAIDI Belkacem Ibn Saidi, commune de Menaâ, M'sila. C'est d'ailleurs le même public auprès duquel nous avons mené notre observation qui nous a aidées à reformuler nos constats de départ.

Dans notre expérimentation, nous allons suivre les étapes de l'atelier d'écriture créative, en utilisant des activités stimulantes l'écriture.

Notre démarche est à la fois descriptive, expérimentale et analytique. Elle est descriptive dans la mesure où nous allons décrire les pratiques de classe lors d'une séance de production écrite ordinaire, expérimentale car nous allons proposer une activité expérimentale, analytique car nous allons analyser les résultats du questionnaire ainsi que les textes produits par les apprenants.

Notre travail est réparti en trois chapitres. Dans le premier chapitre nous essayerons de fournir des informations théoriques sur le concept de production écrite, ses stratégies, ses étapes et le lien qui unit entre lecture et écriture. Dans le deuxième chapitre nous allons travailler sur la créativité dans la production écrite.

Le troisième chapitre s'inscrit dans la recherche descriptive et analytique. Notre enquête vise les apprenants de 2(ASL) du lycée MHAIDI Belkasem Ibn Saidi. La réalisation de notre travail sera élaborée suivant trois méthodes de recueil de donnée. Premièrement, le questionnaire (adressé aux enseignants et aux apprenants), deuxième, l'observation directe et finalement, l'analyse des productions écrites des apprenants

**CHAPITRE I**  
**LA PRODUCTION ECRITE**

« La maîtrise de l'écriture est aujourd'hui une clé essentielle de la réussite, aussi bien personnelle, scolaire que social ou professionnelle »<sup>1</sup>

Du coup, l'enseignement de l'écriture est la tâche la plus importante pour atteindre la réussite dans plusieurs domaines.

### **I.1 Définition de la production écrite :**

*En didactique des langues étrangère, et avec l'avènement de l'approche communicative, la production écrite est considérée comme une activité qui vise la construction de sens. Son enseignement vise à développer chez les apprenants la capacité à produire des textes variés aussi bien dans leur forme que dans leur visée communicative. Dès lors, les apprenants écrivent pour être lus. A ce sujet Thào pense que les apprenants ne rédigent pas des textes pour être corrigés par l'enseignant mais que la production écrite est une activité qui a un objectif et un sens : les apprenants écrivent pour transmettre leurs idées et communiquer avec un / des lecteur (s).*<sup>2</sup>

La production écrite est donc un acte qui amène l'élève à former et à exprimer ses idées, ses sentiments, ses intérêt et ses préoccupation, pour les communiquer à d'autre par écrit.

Cette forme de communication exige la mise en œuvre des habiletés et des stratégies que l'élève sera appelé à maîtriser graduellement au cours de ses apprentissages scolaire. Selon Albert<sup>3</sup>, elle est aussi faite appelée cinq types de compétences :

#### **➤ La composante linguistique :**

A ce stade, l'apprenant doit maîtriser les divers règles de langue aussi bien syntaxique, lexicales, sémantiques, phonétiques que textuelles qui lui facilite à la réalisation des différents messages.

---

<sup>1</sup> Reuter Yves, enseigner et apprendre à écrire, Paris, ESF éditeur, 1996, P.43

<sup>2</sup> Nahla Chellouai, difficultés et obstacles dans l'enseignement / apprentissage de la production écrite en FLE, mémoire de master sous la direction de HAMEL Nawal, université de Mohamed kheider BISKRA, 2013, p. 09.

<sup>3</sup> Albert Marie-Claude, évaluer les productions écrites des apprenants, Le français dans le monde, cité par : Meriem Chaker, De la compréhension du texte littéraire à la production écrite créative, mémoire de master sous la direction de LABIDI Souad, Université de M'Sila, 2014, P.27.

➤ **La composante socioculturelle :**

Qui consiste à connaître l'histoire culturelle et l'appropriation des règles sociales et des normes d'interaction entre les individus.

➤ **La composante discursive :**

C'est à dire la connaissance des différents types de discours et savoir les adapter dans toutes les situations de communication.

➤ **La composante cognitive :**

Elle permet la mise en œuvre des processus de constitution du savoir et des processus d'acquisition / apprentissage de la langue.

Le fait de connaître toutes ces composantes par l'apprenant, elles vont lui aider à écrire d'une manière convenable, claire, compréhensible et ordonnée.

## **I.2 Les stratégies d'apprentissage de la production écrite**

L'expression « stratégie d'apprentissage » est utilisée pour désigner toute activité qui facilite l'apprentissage d'une langue étrangère.

Selon S.Borg cette expression désigne : « *un ensemble d'opération mise en œuvre par l'apprenant pour acquérir et réutiliser la langue cible* ». <sup>1</sup>

Donc, nous pouvons dire que les stratégies d'apprentissage sont des actions ou bien des astuces choisies par les apprenants dans le but de faciliter les tâches d'apprentissage et de communication.

*L'écriture, tout en étant un instrument qui favorise l'apprentissage, exige aussi une compétence complexe qui, pour développer, nécessite elle-même un apprentissage. Quand on veut l'intégrer dans un cours pour la mettre au service de l'acquisition de la matière, il faut aussi songer à des stratégies susceptibles d'améliorer la capacité d'écrire* <sup>2</sup>.

---

<sup>1</sup> Borg Serge, la notion de progression, Paris, didier, 2001, p.42.

<sup>2</sup> Celine Thérieu et Smithe Gloria, Apprendre à écrire ; écrire pour apprendre : l'intégration de l'écriture dans l'enseignement d'une discipline, Québec, 1996, p. 25.

D'une façon générale, il s'agit des techniques et des astuces que l'apprenant peut choisir et utiliser pour faire avancer l'apprentissage et l'exploitation de ces stratégies permet à l'apprenant de rendre son apprentissage plus efficace, plus autonome et plus substantiel.

### ➤ La classification d'oxford

L'oxford (1990) a divisé les stratégies d'apprentissage en deux catégories, directe et indirecte et chaque catégorie comporte trois types de stratégie.

Les stratégies directes distinguent : les stratégies de mémorisation ou de rappel, cognitives et compensatoires. Tandis que, les stratégies indirectes comportent les stratégies métacognitives, affectives et sociales. Comme le souligne Paul Cyr dans son ouvrage 'les stratégies d'apprentissage' : « *l'inventaire de stratégies d'apprentissage des langues réalisé par oxford, sépare les stratégies dans deux grandes orientation et six groupes de stratégies* »<sup>1</sup>

**Le tableau ci-dessous représente une classification d'oxford synthétique :**

Orientation	Groupe	Stratégies
Stratégies directes	Stratégies de mémorisation	Créer des liens mentaux
		Utiliser des images et des sons
		Bien réviser
		Utiliser des actions
	Stratégies cognitives	Pratiquer la langue (répétition)
		Recevoir émettre des messages
		Analyser et raisonner
		Créer des structures
	Stratégies compensatoire	Devenir intelligemment
		Surmonter ses lacunes à l'oral et à l'écrit
		Centrer ses apprentissages

<sup>1</sup> Paul Cyr, les stratégies d'apprentissage, Paris, Clé international, 1998, p. 22.

<b>Stratégies indirectes</b>	Stratégies métacognitives	Planifier et aménager ses apprentissages
		Evaluer ses apprentissages
	Stratégies affectives	Diminuer son anxiété
		S'auto-encourager
		Prendre son pouls émotif
	Stratégies sociales	Poser des questions
		Coopérer avec les autres
		Cultiver l'empathie

### Tableau de classification des stratégies d'apprentissages selon Oxford<sup>1</sup>

Alors, selon le système d'oxford, les stratégies d'apprentissage sont réparties en deux catégories :

- **Stratégies directes**
- **Stratégies indirectes**

#### I.2.1 Les stratégies directes

Ces stratégies sont groupées en trois types :

##### I.2.1.1 Les stratégies de mémorisation ou de rappel

Ce type de stratégie est utilisé afin de faciliter le rappel de vocabulaire et la grammaire de la langue étrangère. Elles servent à enregistrer les informations dans le mémoire de l'apprenant.

Il s'agit aussi d'une révision régulière et structurée du lexique.

##### I.2.1.2 Les stratégies cognitives.

Ces stratégies sont très importante, elles sont fondées sur la cognition, elles sont au cœur de l'acte d'apprentissage puisqu'elles visent à faciliter la production de la parole et l'analyse de l'information.

Citons quelques types de ces stratégies cognitives :

<sup>1</sup> IBID, p 24.

➤ **Pratiquer la langue.**

Cette stratégie consistée à savoir saisir les occasions offertes pour communiquer dans la langue cible ; répéter des segments de la phrase, produire des séquences plus longues, pratiqué Le nouveau vocabulaire des phrases ou des règles dans des communications authentiques.

➤ **Prendre des notes**

La prise de notes (mots, expressions...) cela participé à la construction d'une autonomie intellectuelle.

➤ **Résumer**

Réalise une synthèse orale ou écrite d'une tache donnée lors de déroulement d'une activité d'apprentissage.

### **I.2.1.3 Les stratégies de compensation**

Ces stratégies exigent un apprenant capable de diriger intelligemment la communication c'est-à-dire il peut d'utiliser des gestes, des paraphrase, des synonymes ou d'inventer des mots, mais de temps à autre il a besoin de l'aide, par exemple il peut consulter le dictionnaire.

### **I.2.2 Les stratégies indirectes**

Elles sont aussi groupées en trois types :

#### **I.2.2.1 Les stratégies métacognitives**

Les stratégies métacognitives sont essentiellement pour gérer le processus d'apprentissage. Elles aident l'apprenant à mieux se contrôler et s'évaluer son propre apprentissage

La métacognition permet de distinguer les apprenants les plus avancés dans leurs apprentissages de ceux qui sont en difficulté d'apprentissage et sans habilité à revoir leurs progrès.

Citons maintenant les diverses techniques de stratégies métacognitives

➤ **L'autoévaluation**

C'est à dire être capable d'évaluer lui-même, son apprentissage et ses compétences langagières.

➤ **L'autogestion**

C'est à dire, l'apprenant doit avoir une autonomie pour gérer ses apprentissages.

➤ **L'attention**

Accorder un grand intérêt à la tâche d'apprentissages.

### **I.2.2.2 Les stratégies Affectives**

Ces stratégies exigent la récompense et la motivation, elles sont utilisées essentiellement dans le but de gérer les émotions et la motivation de l'apprenant, et aussi pour fixer la confiance en soi.

### **I.2.2.3 Les stratégies sociales**

Ce type de stratégies implique une interaction avec les autres locuteurs dans le but de perfectionner l'apprentissage de la langue cible.

Parmi ces stratégies sociales, nous citons

➤ **La coopération**

Elle consiste à coopérer avec d'autre apprenants ou avec des locuteurs natifs pour résoudre un problème d'apprentissage dans le but d'encourager l'apprenant à agir dans la situation d'apprentissage.

## **I.3 Le processus d'écriture selon le modèle de (Hayes et Flower)**

La production écrite n'est pas une activité simple, mais elle est une démarche comportant plusieurs étapes et nombreuses mécanismes mise en jeu.

Les premières modélisations de la production écrite élaborées dans les années (1980) et issues des travaux d'Hayes et Flower, font émerger trois grandes opérations constitutives de l'acte d'écriture :

La planification, la mise en texte et la révision. Elles sont répertoriées (et simplifiées) dans le tableau ci-dessous.<sup>1</sup>

La planification	La mise en jour	La révision
<p>C'est se construire une vue d'ensemble du texte :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>➤ le but du texte.</li> <li>➤ le genre du texte.</li> <li>➤ son destination.</li> <li>➤ son contenu</li> </ul>	<p>C'est structurer l'ensemble du texte :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>➤ organiser les informations.</li> <li>➤ assurer la liaison et la continuité entre les phrases.</li> <li>➤ rédiger les phrases (dont maîtriser de l'orthographe et de la graphie.</li> </ul>	<p>C'est savoir repérer les dysfonctionnements et réécrire le texte :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>➤ correspondance avec le projet d'écriture.</li> <li>➤ acceptabilité sémantique.</li> <li>➤ grammaticalité des formes et des structures.</li> </ul>

Le modèle de Hayes et Flower, bien qu'il soit critiqué par plusieurs chercheurs, représente le modèle le plus important dans l'enseignement de l'écrit, il explicite les différentes étapes du processus d'écriture :

### I.3.1 La planification

Cette première étape consiste en la récupération des informations des stockées dans la mémoire. D'après Hayes et Flower (1980) : « *la planification, c'est une représentation interne et abstraite des connaissances utilisées pour écrire un texte* »<sup>2</sup>

Elle pour fixer les objectifs d'écriture. Ces objectifs consistent avant tout à définir le but du texte : écrire, pour quoi ? Pour qui ? Pourquoi faire ?

### I.3.2 La mise en texte

C'est l'acte de produire le texte après bien sur la création et l'organisation des idées. Nous avons parlés ici du premier texte ou "le brouillon" qui est selon le nouveau petit

<sup>1</sup> [www.ieu.sannois.ac-versailles.fr/pdf](http://www.ieu.sannois.ac-versailles.fr/pdf), consulte le 17 mars 2019.

<sup>2</sup> Hayes et Flower cité par : karima Majouba, stratégies d'enseignement / apprentissage de la production écrite en classe de FLE, mémoire de magistère sous la direction de MOKADDEM Khédidja, Université d'Oran, 2011, p.76.

Rebert de la langue française (2007) est une «*premier rédaction d'une écrit qu'on se propose de mettre au net par la suite* »<sup>1</sup>

« *Dans le modèle de processus d'écriture selon Hayes et Flower le brouillon présente les opérations de mise en texte du message, ces opérations consistent en la sélection et en organisation de différentes marque linguistiques et paralinguistique aboutissant à la rédaction proprement dite* »<sup>2</sup>

### **I.3.3 La révision**

Cette étape constitue l'activité exécutée par le scripteur au cours d'une lecture de texte dont l'intention est d'apporter des modifications et des corrections. « *Pour Hayes et Flower, la révision est définie comme un sous-processus du processus de rédaction qui vise à produire une amélioration du texte* »<sup>3</sup>

Cette étape vise la correction du texte produit au niveau de plusieurs plans, c'est une correction multidimensionnelle (l'orthographe, grammaire, la cohérence sémantique...), elle porte sur la cohérence globale du texte.

### **I.4 Quel lien unit lecture et écriture ?**

La maîtrise du savoir lire-écrire est l'une des missions importante de l'école.

L'apprentissage de la lecture est une étape primordial pour atteindre à la compréhension du texte, et après de mettre en place des diverses stratégies d'écriture. Nous allons arriver à une production du texte fluide.

Il est donc nécessaire de faire apprendre aux apprenants à lire avant de leur apprendre à écrire, puisque « *la lecture peut, dès lors devenir le moyen essentiel d'acquisition des connaissances, du développement de la pensées et de l'enrichissement de la personnalité* »<sup>4</sup>. Donc, elle est considérée comme aide pour améliore la production écrite.

Gruca Isabelle, insiste sur l'importance du rapport lecture-écriture dans le cadre De l'étude des textes littéraires, en précisant que : « *l'articulation lecture-écriture, grâce à*

<sup>1</sup> Rebert de la langue française 2007, dictionnaire électroniques

<sup>2</sup> Op.cit. P 78.

<sup>3</sup> Op.cit. P.80.

<sup>4</sup> Gaston Mialaret, l'apprentissage de la lecture, Paris, Presses universitaires de France, 1996, P.5.

*un jeu de va et vient entre le texte source et texte à produire, permet d'abord de développer des qualités d'analyse du texte, puisqu'il s'agit dans un premier temps, de percevoir d'observer et de comprendre les mécanisme mise en œuvre sans chercher à étudier l'extrait dans le détail, ni à l'écraser par des consignes métalinguistiques et méta narratives »<sup>1</sup>*

À la lumière de cette citation, nous pouvons dire que la lecture permet à l'apprenant de développer son esprit analytique et elle permet aussi d'améliorer la qualité d'observation et de compréhension du texte sources afin de réussir dans une production d'un texte lisible et compréhension.

Alors, compréhension et production sont deux activités successives et l'un peut servir l'autre, bien que la compréhension doit précéder la production écrite. Dans cette perspective la production écrite n'est pas une aptitude isolée, son acquisition est liée à la lecture car ces deux aspects du langage se développent de façon parallèle et interdépendant puisque ces deux processus, la lecture et l'écriture se développent simultanément, ils doivent être enseignés en même temps.

## **Conclusion**

Dans ce chapitre, nous a nous avons présenté dans un premier temps, la définition de la production écrite et ses stratégies d'apprentissage à savoir des stratégies directes des et des et des stratégies indirectes. Dans deuxième tempe, nous avons entamé les étapes de la production écrite selon le modèle de Hayes et Flower (1980), et pour conclure ce chapitre nous vous abordé la relations entre l'écriture et la lecture. Tous ces éléments cités contribuent à perfectionnement de la compétence rédactionnelle. Si on les prend en considération.

---

<sup>1</sup> Isabelle Gruca, pour une pédagogie de l'écriture créative, Paris, Hachetty EDICEF, 1995, P.183.

**CHAPITRE II**

**LA CREATIVITE DANS LA PRODUCTION**

**ECRITE**

Pour un bon apprentissage de l'écriture, nous offrons des activités de rédaction comme exercice à nos apprenants. Ceci est important afin de leur donner des expériences d'écrire, car "écrire" est la compétence langagière qui n'est pas facile à acquérir, il faut donc apprendre à écrire et s'habituer à écrire.

Pourtant, les apprenants peuvent s'ennuyer à un moment donné, c'est à dire ils n'ont pas envie d'écrire. Il faut donc entamer des activités pouvant stimuler leur désir. Cela montre que le fait de faire aimer les apprenants à écrire est une chose à ne pas oublier par l'enseignant.

## II.1 L'écriture créative en classe de FLE

### II.1.1 qu'est-ce que la créativité ?

Avant de parler plus loin de l'écriture créative, nous aimerions bien tout d'abord parler du concept de la créativité.

*« Dans le contexte actuel de réforme, d'adaptation et de repositionnement, comment définissons-nous la créativité en milieu scolaire ? Les recherches sur le sujet montrent que le terme créativité est assez fécond même si, en 1970, il ne figurait pas encore au dictionnaire de l'Académie française. Apparue depuis presque vingt ans »<sup>1</sup>.*

Depuis l'apparition de ce mot dans le vocabulaire littéraire, plusieurs définitions lui ont été attribuées. Ces définitions se regroupent selon deux grandes écoles de pensées : les cognitivistes et les personnalistes<sup>2</sup>.

- Les cognitivistes disent que la créativité est un comportement qui surgit une réaction individuelle qui mettra en œuvre des données non prédéterminées et aboutira à de nouvelles combinaisons des idées neuves, original, pertinentes et efficaces.
- Tandis que les personnalistes, ils trouvent que le terme créativité désigne un ensemble d'aptitudes, et un trait de personnalité spécifique à chaque individu mettant en œuvre sa propre créativité dans un milieu d'apprentissage libre, ou il peut donner ses idées créatrices.

<sup>1</sup> Geneviève-Gaël Vanasse, op.cit. P.240

<sup>2</sup> Ibid.

Selon le dictionnaire des concepts, la créativité est défini comme tel : « *capacité à imaginer rapidement différentes solutions originales, si l'on est confronté à une situation problème* ». <sup>1</sup>

Or, la créativité de façon générale, elle se défini comme « *une capacité d'un individu ou d'un group à imaginer ou construire, et mettre en œuvre un concept neuf, un objet nouveau ou à découvrir une solution originale à un problème* ». <sup>2</sup>

Du coup, elle est une capacité d'innover afin de créer la nouveauté et le changement, comme elle est aussi un talent qui nécessite un apprentissage et un développement particulière.

### II.1.2 Qu'est-ce que l'écriture créative ?

L'écriture créative est la créativité dans le travail de production écrite. Au point de vue pédagogique, l'écriture créative est une technique de l'enseignement peuvent stimuler la créativité d'écrire des apprenants.

Selon Vanderheyd : « *l'écriture créative est une approche pédagogique abordant l'écriture sous forme ludique, déliée dans un premier temps des contingences grammaticales, destinées susciter chez l'apprenant, en y incluant la notion de plaisir, un réel désir d'écrire et d'être lu* ». <sup>3</sup>

Pour arriver à installer une pédagogie de l'écriture créative, il faut tout d'abord faire découvrir à l'apprenant deux concepts très importants qui sont « aimer lire » et « aimer écrire » puisque :

« *lire, écrire : ces deux pôles ne sont jamais distribués une fois pour tous. Chacun est tour à tour lecteur et rédacteur. On ne peut écrire sans songer à ceux pour qui l'on écrit ; on ne peut lire un texte sans tenir compte de celui qui l'a rédigé. Pour bien écrire, il est indispensable de savoir comment on lit* » <sup>4</sup>

Or, pour accomplir cette pédagogie en classe, il faut pousser l'apprenant à devenir créatif, aider à la formulation des mots et des phrases et contrôler des acquis auxquels l'apprenant est confronté tout au long de la séquence. L'accomplissement de ces trois tâches aboutit forcément à l'installation de l'écriture créative chez l'apprenant.

<sup>1</sup> Françoise Raynale et Alain Rieunier, Dictionnaire des concepts clés : apprentissage, formation, psychologie cognitive, Paris, FSF Editeur, P.196

<sup>2</sup> <http://.wikipedia.ovg/wiki/créativité>. Consulter le 5 avril 2019

<sup>3</sup> [http://elisabeth.tardieu.free.fr/atelier\\_écrit\\_créative\\_-en-cl-de-Fle.pdf](http://elisabeth.tardieu.free.fr/atelier_écrit_créative_-en-cl-de-Fle.pdf) consulter le 10 mai 2019

<sup>4</sup> Christiane Montecot, technique de communication écrite, Alger, Chihab Eyrolles, 1996, P.13.

Pour atteindre à la créativité, dans les activités d'écriture, l'apprenant doit découvrir comment jouer avec le sens et les mots pour développer sa pensée et ses idées.

L'écriture créative offre plusieurs possibilités :

- De s'exprimer et de faire connaître les opinions.
- De s'amuser avec le langage.
- De s'entraîner et d'apprendre comment choisir le vocabulaire avec précision et utiliser un langage figuratif, telles que des métaphores et des belles expressions afin d'améliorer leur textes.

## **II.2 Pourquoi des activités d'écriture créative en classe de FLE ?**

Le fait d'introduire l'écriture créative en classe de FLE, c'est le fait de surgir un élément essentiel de l'apprentissage : le plaisir pris par les apprenants est une source de motivation incomparable et la découverte de leur créativité, de leur imagination en langue étrangère, leur fait prendre conscience que cette langue n'est pas seulement une matière scolaire, mais un vecteur de communication. Ils oublient qu'ils travaillent en français ; qu'ils sont en train d'apprendre ; qu'ils doivent passer un examen et leurs sortir de la routine de la classe.

Il s'agit pas de former des écrivains, mais de faire pratique le français d'une autre manière, plus ludique, créative, imaginative et de dédramatiser l'écrit. Les erreurs ne sont pas corrigées sur l'instant. Elles peuvent l'être dans un second temps, soit collectivement, soit individuellement.

Donc, les activités d'écriture créative ont pour but de dédramatiser l'acte d'écrire car, lors ces activités, nous précisons que ce n'est pas un devoir, qu'ils ne seront pas notés, pas corrigé tout de suite.

### **II.2.1 La créativité : un moteur essentiel pour éveiller la motivation.**

Parmi les mots qu'on entend souvent dans le domaine de l'enseignement-apprentissage, le mot 'motivation'. Cette notion, qui est étroitement liée à la réussite et à l'échec scolaires, « *en psychologie, on se réfère souvent à la motivation comme un construit qui se partage en deux pôles : la motivation intrinsèque et la motivation extrinsèque. L'une dépend entièrement d'aspect personnel et individuel et l'autre dépend*

*de renforcements positifs, comme la récompense et la rétribution que l'individu reçoit de l'extérieurs »<sup>1</sup>*

De ce fait, la motivation possède plusieurs éléments, qui nous devons les prendre en considération.

*La motivation à l'écrit serait un des moteurs de la volonté d'engagement de l'élève. Des recherches sur la motivation scripturale menée avec des élève du secondaire, ont démontrés que plus il y a avait identification entre la tâche et l'élève, plus la motivation scripturale de ce dernier augmentait. Cette motivation à écrire se manifestait par un engagement plus important de l'élève, qui se matérialisait à travers une attention plus grande accordée à l'écrit, durant les étapes qui correspondent aux processus d'élaboration, de révision et d'édition. C'est un travail qui l'absorbe complètement et qui le plonge dans la tâche pendant plusieurs minutes, de façon ininterrompue, ce qui conduit va des productions plus longues et plus riches, à un usage plus récurrent de structure de phrase complexe et de figures de style. Tout ceci influe sur la motivation à l'écrit.<sup>2</sup>*

En effet, la motivation, qui est un construit sensible et qu'est aussi un moteur essentiel pour éveiller la créativité de l'apprenant, elle est étroitement liées aux plusieurs variables qui sont : le support ; le contexte ; la psychologie de l'enfant et la personnalité de l'enseignant...etc.

Donc tous ces éléments influent d'une façon importante sur les critères de la réussite. Ainsi, si l'apprenant motivé dans sa production écrite, il est forcément devenu créatif et travailler sans s'ennuyer. Cela augmente le plaisir d'apprendre.

## **II.2.2 La créativité et plaisir d'apprendre.**

Ecrire créativement, en jouent avec les mots, les sens et les idées, c'est à la fois jouer et travailler : cette démarche qui va créer le plaisir d'écrire. La créativité qui est cause principal de la réussite scolaire.

---

<sup>1</sup> Amel Boultif, Retombées d'un atelier d'écriture créative inspirée du slam sur la motivation à écrire et sur la créativité à l'écrit d'élève de troisième secondaire, thèse du doctorat sous la direction de OUELLET Chantal, Université du Québec à Montréal, 2017, P.55

<sup>2</sup> Ibid.P.67.

Or, la créativité est l'équivalent de la réussite scolaire.

*« Dans un atelier d'écriture, les apprenants écrivent un texte dont ils voient l'intérêt, moins pour avoir une bonne note que pour leur propre plaisir. Ce plaisir, ils le tirent de la fierté à rédiger un texte qui sera lu et mettra en valeur leur qualité de scripteurs »<sup>1</sup>*

Donc, l'enseignant doit essayer d'installer la confiance en soit chez l'apprenant et au même temps le poussera à donner le meilleur sans être obligé de réaliser son devoir ou son exercice.

## **II.3 La notion d'atelier l'écriture créative.**

### **II.3.1 L'atelier d'écriture.**

Le mot atelier désigne généralement « un lieu de création de l'artisanat et des beaux-arts »<sup>2</sup> ou encore « un groupe de personnes qui travaillent sous la direction d'un maître »<sup>3</sup>

L'ensemble de ces définitions montre qu'un atelier est un endroit où des personnes se réunissent pour réaliser une tâche ensemble, tout en étant orientés par une personne. C'est d'ailleurs le cas de l'atelier d'écriture qui est un espace fonctionnel, il permet à un groupe de personnes de produire des textes ensemble où toutes les conditions favorables pour faciliter l'écriture.

L'atelier d'écriture vise à développer l'acquisition des compétences de la compréhension et production écrite et orale.

Yves Reuter, définit l'atelier d'écriture comme : « un espace-temps institutionnel, dans lequel un groupe d'individus, sous la conduite d'un « expert », produit des textes, en réfléchissant sur les pratiques et les théories qui organisent cette production, afin de développer les compétences scripturales et métascripturales de chacun de ses membres »<sup>4</sup>

Par cette définition Reuter montre que l'atelier d'écriture est une pratique institutionnelle, dont l'objectif est de développer des compétences scripturales des apprenants.

<sup>1</sup> Jean-Pierre Robert, Dictionnaire pratique de didactique du FLE, Paris, Ed.Ophrys, P.14

<sup>2</sup> <https://fr.wikipedia.org/wiki/atelier>, consulté le 05 avril 2019.

<sup>3</sup> Ibid.

<sup>4</sup> Yves Reuter, op.cit. P.35

Nous citons ainsi

« L’atelier d’écriture est le lieu de la plus grande liberté »<sup>1</sup>

Cette définition nous amène que l’atelier d’écriture est un espace plient de liberté, du coup, est une manière de libérer l’écriture chez les apprenants. Or, un atelier d’écriture créative est un espace de confiance qui vise le développement personnel.

### II.3.2 Déroulement de l’atelier d’écriture créative

Quelques soit le type d’atelier, il y a toujours des moments clés essentiels pour le déclenchement l’envie d’écrire, que Claine Boniface les considère comme des ‘invariants’<sup>2</sup>

- **La motivation** : une situation d’écriture donnée par un animateur, appelée aussi : inducteur, ouverture, point d’envol, proposition où consigne<sup>3</sup>

Cette étape consiste à une proposition d’un déclencheur, en utilisant un support concret : texte littéraire, chanson, extrait de film, clip vidéo, photo, peinture, poème, etc.

Faire appel à tous les sens de l’apprenant et nous lui donnons plus de chances d’accéder à son imagination.

- **La production** : un temps consacré à l’écriture des textes dont, le genre du texte produit : poème, récit, lettre, dialogue, interview, histoire, critique de film, etc.

Concernant la forme de regroupement des apprenants pendant l’activité : ils travaillent seuls ou en petits groupe.

- **La communication** : Cette étape consiste à un lecteur des textes produits, c’est-à-dire chacun des apprenants lit son texte à haute voix pour qu’il puisse partager son texte avec les autres apprenants.
- **la réaction** : après la lecture des textes produits, les apprenants réagissent aux textes lus, ils peuvent commenter et donner ses impressions.

### II.3.3 L’importance de l’animateur.

<sup>1</sup> Evelyne Plantier et al, Animer un atelier d’écriture pour tout, Paris, Groupe Eyrolles, 2010 ; P.21

<sup>2</sup> Claine Bouniface et Odile Pimet, Atelier d’écriture, mode d’emploi, ESF éditeur, 1999, P.13.

<sup>3</sup> Ibid.

Qu'il s'agisse d'un écrivain, un médecin, un enseignant, un animateur socioculturel, ou même un psychologue<sup>1</sup>. En effet, il ne doit pas être celui qui donne son avis ou qui critique les productions mais plutôt celui qui met en mouvement : celui qui apporte les matériaux, les consignes qui permettront aux participants décrire le texte.

### II.3.4 Les enjeux d'un atelier d'écriture créative.

- **Se divertir** : la pratique de l'écriture abordée par le biais du plaisir et de partage.
- **Intégrer un groupe** : l'atelier d'écriture est le lieu de l'individuel et du collectif. En effet, nous faire apprendre l'apprenant à écrire, pour libérer son ressenti, ses envies, ses rêves, son imaginaire etc. En partageant avec les autres membres de l'atelier.
- **Trouver son propre style** : les apprenants seront amenés à travailler sur les mots, mettre en forme un texte, chercher du vocabulaire, des tournures des phrases etc. C'est une occasion de découvrir son potentiel d'expression à travers l'échange et l'interaction entre eux.

### Conclusion

La créativité dans la production écrite est donc une pratique devenue un outil pédagogique d'une grande efficacité pour aborder l'écriture. Elle constitue un moyen pour éveiller le plaisir d'écrire chez les apprenants. Comme elle leur offrir l'occasion d'apprendre à écrire dans un climat d'interaction et de partage.

La pratique des activités d'écriture créative en classe de FLE implique un changement de posture chez l'enseignant. Ce dernier se transforme en un animateur, qui n'est plus un transmetteur de savoir mais un accompagnateur des apprenants dans leur processus de construction d'un savoir écrire.

---

<sup>1</sup> Ibid.P.15

**CHAPITRE III**  
**L'ANALYSE ET L'INTERPRITATION DES**  
**DONNEES**

En prenant en compte de ce que nous avons développé dans notre cadre théorique : sur l'importance de la créativité dans la production écrite et l'intérêt qu'elle apporte dans l'enseignement des langues étrangères (FLE).

La production écrite est une séance ordinaire qui se pratique régulièrement en classe tout au long de l'année scolaire. L'enseignant présente le sujet choisi et l'explique dans le but de donner une idée aux apprenants sur ce qu'ils doivent développer. Les apprenants disposent d'un temps limité pour réaliser le travail demandé. A la fin de la séance, les écrits sont ramassés pour être corrigés, évalués par une note et certaines remarques.

L'objectif ici est de savoir comment les enseignants présentent la séance de la production écrite dans notre lieu d'enquête ? Les apprenants, sont-ils intéressés ou non par cette séance ?

### **III.1 La méthodologie de la recherche**

Nous procédons dans ce 3<sup>ème</sup> chapitre, à la mise en application des deux démarches différentes, liées à nos hypothèses de départ : « les enseignants de français du cycle secondaire adopteraient des activités d'écriture créative comme support à la production écrite » ainsi « la pratique des activités d'écriture créative dans une classe de FLE pourrait avoir un impact considérable sur la production de l'écrit et de favoriserait la motivation des apprenants ». Et aussi pour obtenir des réponses concrètes aux questions précédentes, nous avons élaboré deux questionnaires : le premier est destiné aux enseignants secondaires et le seconde aux apprenants (2<sup>ème</sup> année secondaire filière lettre).

A côté de ces deux questionnaires, nous avons suivis aussi une méthode expérimentale.

### **III.2 Présentation de lieu de l'enquête (le terrain)**

Notre lieu d'investigation est le lycée MHAIDI Belkacem Ibn Saidi, c'est un nouvel établissement qui a été ouvert en mois de septembre 2016 et qui se situe dans la commune de Manaa dans la wilaya de M'SILA, il s'agit d'une région rurale dont l'usage de la langue française est très limité. Cet établissement contient de 18 (dix-huit) classes dont 10 (dix) classes exploitées ; 4 (quatre) laboratoires et un seul amphithéâtre.

Le nombre des apprenants inscrits est 286, ils sont répartis sur dix classes : quatre classes de terminal, trois classes de 1AS, trois classes de 2AS, dont 5(cinq) scientifiques ; trois littéraire et deux science économique.

Le nombre des enseignants est 26 dont trois enseignants de la matière de la langue française.

### **III.3 Déroulement de la recherche**

Dans la première partie, nous allons mener une enquête auprès d'un échantillon d'enseignants de la langue française aux cycle secondaire par le biais d'un questionnaire portant sur l'adaptations des activités d'écriture créative en classe de la langue française et son efficacité dans l'apprentissage de l'écriture.

Dans la deuxième partie, nous proposons une activité expérimentale à l'aide de laquelle nous essayons de voir l'impact des activités d'écriture créative sur la production écrite. Si nous avons choisi deux méthodes différentes, c'est pour pouvoir entamer notre sujet de recherche d'une façon analytique détaillée.

De ce fait, nous sommes allées voir l'enseignante chargée de la matière de français pour nous renseigner sur les pratiques en classe, et nous avons assisté pas mal de séance de production écrite pour faire une observation, et nous avons soulevé les constats suivants :

- l'écriture se fait toujours individuellement, à la maison.
- Les apprenants sont censés travailler calmement et ne sont pas autorisés à parler entre eux lors des séances de production écrite.
- Les apprenants paraissent ennuyés pendant les séances, la majorité ne participe pas.
- En survolant les copies d'examen, la plupart des apprenants écrivent très peu.
- La méthode d'enseignement de la production écrite est toujours la même. Il n y a pas de changement.

### **III.4 Les questionnaires**

L'enquête a été effectué au moyen de deux questionnaires particulièrement élaborés afin de connaitre les différentes réaction des enseignants du cycle secondaire et les

différentes attitudes des apprenants en ce qui concerne l'enseignement apprentissage de l'écrit et le choix des sujets de la production écrite et aussi concernant l'utilisation des activités d'écriture créative.

Le premier questionnaire qui est adressé aux enseignants se compose de 8(huit) questions variées. Les questions (1, 3, 5, et 8) sont des questions ouvertes ou nous avons donné aux enseignants l'occasion de répondre librement, tandis que les questions (2, 4, 6, et 7) sont des questions fermées aux choix multiple, et qui leur ont permis de justifier ; commenter et expliquer leurs réponses.

Le but de ce questionnaire est d'avoir un aperçu pratique de l'utilisation des activités d'écriture créative.

Le second questionnaire, qui est adressé aux apprenants, il est composé de 6(six) questions différentes, dont la sixième question est une question ouverte alors que les questions (1, 2, 3, 4, et 5) ce sont des questions fermées aux choix multiple.

Le but de ce questionnaire est d'extérioriser les représentations des apprenants vis-à-vis de l'écriture.

#### III.4.1 Analyse des résultats du questionnaire adressé aux enseignants

**Q1** : Enseigner l'écrit consiste à faire quoi selon vous ?

N°	Réponses
<b>E1</b>	A travers la lecture d'un texte répondant au sujet proposé
<b>E2</b>	C'est on parle de l'écrit, dans ce cas on va parler de tous les étapes qu'on va aborder dans le projet, ça veut dire, cette étape est réuni tout
<b>E3</b>	Enseigner l'écrit, consiste à faire des séances pour développer les deux compétences de compréhension et de production écrite chez l'apprenant

Commentaire

Nous remarquons que chaque enseignant procède ses propres pratiques en classe concernant l'activité de production écrite, en effet chaque enseignant a sa propre perspective de l'enseignement de l'écrit.

**Q2** : Adoptez-vous la même démarche à chaque fois que vous enseigner la production écrite ? Si oui, laquelle ?

N°	Réponses
<b>E1</b>	Oui
<b>E2</b>	Non
<b>E3</b>	Oui

#### Commentaire

67% des enseignants adoptent toujours la même démarche pour enseigner la production écrite, alors que 33% d'entre eux varient de méthode. Nous constatons que la plupart des enseignants travaillent toujours de la même manière l'activité de la production écrite, affirme ne pas voir l'utilité de changer une méthode qui convient aux ses apprenants.

**Q3** : La lecture et l'écriture ce sont deux activités étroitement liées, pourquoi à votre opinion ?

N°	Réponses
<b>E1</b>	La lecture c'est le pain quotidien de l'écriture
<b>E2</b>	Parce que la lecture est la clé de l'écriture. Si on ne fait pas la lecture on n'aura pas l'occasion de faire l'écriture
<b>E3</b>	La lecture c'est une activité très nécessaire pour enrichir le bagage linguistique des apprenants et on la met comme une première étape pour faire l'écriture

#### Commentaire

Tous enseignants affirment que la lecture est un point essentiel pour faire l'écriture. En effet, elle alimente les activités d'écritures. Donc Les activités de lecture et d'écriture sont complémentaires.

**Q4** : Lors la séance de la production écrite, préférez-vous organiser un travail en groupe ?

N°	Réponses
<b>E1</b>	Non
<b>E2</b>	Non
<b>E3</b>	Non

#### Commentaire

100% des enseignants ne préfèrent pas d'organiser un travail en groupe, pour plusieurs raisons :

« Pour remédier toutes les erreurs possibles (commises par chaque apprenant) » ;  
 « l'enseignants n'arrive pas à connaître le niveau individuel de chaque apprenant », avec le bruit et le temps passe pour rien.

L'écriture en groupe, crée une grande motivation. Chaque membre d'un groupe peut puiser à la source de connaissances de ses camarades et apprendre de nouveau savoir, contrairement à l'écriture individuelle.

**Q5** : Comment choisissez-vous le sujet de la séance de la production écrite ?

N°	Réponses
<b>E1</b>	On va choisir le support selon le projet c'est dire on va mettre la corrélation entre le support et le projet, on n'utilise pas les sujets de manuel scolaire
<b>E2</b>	En exploitant plusieurs éléments : Le milieu social ; le niveau de l'apprenant tout en respectant le type de texte dont il est question
<b>E3</b>	En proposant des sujets varies d'une classe à l'autre selon le niveau des apprenants

### Commentaire

Nous constatons que chaque enseignant a sa propre démarche pour choisir le support de la production écrite, pourtant, il y a la diversification dans les supports ou l'apprenant aura l'occasion de s'exprimer dans une plusieurs domaines.

**Q6** : Que pensez-vous du niveau de vos apprenants, quand il s'agit d'écrire ?

Réponses	Nombres des réponses
Ils produisent facilement	15%
Ils trouvent des difficultés	85%

### Commentaire

85% des enseignants affirment que les apprenants trouvent des difficultés et 15% des enseignants déclarent que les apprenants arrivent à produire facilement. Nous remarquons

que tous les apprenants produisent (écrivent) mais à des niveaux de qualité différents, et cela varie d'un mot à des phrases, mais la pluparts trouvent des difficultés.

**Q7 :** Est-ce que vous utilisez des activités d'écriture créative lors la séance de la production écrite ?et quel est votre point de vu concernant ces activités ?

N°	Réponse	Justification
<b>E1</b>	Rarement	Ça va donner plus de liberté d'expression aux apprenants et plus de motivation (donnez plus de liberté à l'apprenant et vous attendez les miracles)
<b>E2</b>	Oui	Ce sont la porte pour ouvrir cette séance, par la suite elles permettent de faciliter la compréhension de nos apprenants
<b>E3</b>	Non	En pratiquant l'activité de production écrite d'une façon ordinaire, en utilisant les sujets du manuel scolaire

### Commentaire

La pluparts des enseignants n'abordent pas les activités d'écriture créative puisqu'ils pensent que ces activités offrent plus de liberté à l'apprenant, et l'enseignant ne peut pas contrôler la situation, et d'autre enseignants trouvent que ces activités procèdent une valeur et consistent comme une porte pour ouvrir la séance de la production écrite.

**Q8 :** Selon vous, quel est le type du texte qui favorise la créativité de l'apprenant ?

### Commentaire

Tous enseignants affirment que les types textuels qui favorisent la créativité dans les écrits des apprenants sont les textes argumentatifs et narratifs, ces deux types de texte suscitent la créativité rédactionnelle des apprenants, car l'argumentation demande toujours la subjectivité et traite souvent les sujets polémiques, et dans la narration il s'agit d'un texte qui décrit une succession de faits qui s'enchainent, il présente un ou des personnages qui évoluent dans un temps donné et un lieu donné.

### III.4.2 Analyse des résultats du questionnaire adressé aux apprenants

**Q1 :** Aimez-vous la séance de la production écrite ?

Oui	57,69%
Non	42,3%

### Commentaire

57,69% des apprenants disent que s'exprimer en français est toujours une plaisir car à travers cette activité, ils peuvent avoir la liberté de produire comme ils pensent que cette tâche c'est une occasion pour réunir des informations dans diverses domaines.

42.3% des apprenants estiment que l'écrit en classe de FLE c'est une tâche très difficile et elle n'est pas qu'un devoir qu'ils doivent accomplir.

### Q2 : Pourquoi vous faites la production écrite ?

Pour s'exprimer en français	5%
Parce que l'enseignant vous y oblige	00%
Pour avoir une note	90%
Prendre du plaisir	5%
Jouer avec les mots	00%

### Commentaire

La majorité des apprenants (90%) déclarent qu'ils font leurs productions écrites pour avoir une note d'évaluation puisqu'ils ont craint d'obtenir un zéro (00) dans la feuille, et dans leur bulletin.

### Q3 : Face à une situation d'écrire vous êtes le plus souvent ?

Motivé	23,07
Démotivé	76,92

### Commentaire

76,92% des apprenants disent qu'ils sont démotivés face une situation d'écrire et 23,07 seulement sont motivé.

La motivation en situation d'écrire c'est une mission très difficile à l'atteindre, en effet l'enseignant doit faire tous qu'est possible pour rendre l'apprenant productif et qu'ils rendent leurs feuilles, à la fin de l'heure, pleine d'idées.

Enseigner la créativité s'avèrerait une bonne stratégie pour changer les perceptions des apprenants et les motiver à écrire davantage.

**Q4** : Préférez-vous écrire individuellement ou travailler en groupe ?

#### Commentaire

96,15% des apprenants préfèrent travailler en groupe pour plusieurs raisons : « l'échange des informations » ; « pour construire une belle production » ; « participation des idées »...etc. Tandis que 3,84% des apprenants disent qu'ils préfèrent faire leurs production écrites individuellement, car le groupe peut perturber leur réflexion.

**Q5** : Quel type du texte préférez-vous ?

Argumentatif	80%
Narratif	20%
Historique	00%

#### Commentaire

La pluparts des apprenants (80%) préfèrent le texte argumentatif pour qu'il traite des sujets actuels et polémiques, et dans ce genre du texte l'apprenant peut citer son opinion personnelle. (20%) des apprenants déclarent qu'ils préfèrent la narration puisqu'il s'agit d'un texte qui décrit une succession de actions et ne besoin pas beaucoup de réflexion (démineur la charge cognitive).

**Q6** : Aimez-vous les sujets proposés par l'enseignants ?et est-ce qu'ils stimulent votre créativité ?

**Commentaire**

91% des apprenants déclarent n'aimer pas les sujets proposés par les enseignants non intéressants, loin de leur vécu et qui ne les confrontent pas à la réalité. Ils trouvent même que les séances de production écrite sont devenues répétitives.

9% des apprenants répondent qu'ils sentent productif et créatif devant les sujets proposés par l'enseignant et cela se réfère au bon choix des sujets.

**III.5 L'expérimentation****III.5.1 L'échantillon**

Notre travail de recherche a été fait auprès des apprenants de cycle secondaire et plus précisément ceux de la classe de deuxième année secondaire « lettre » (2ASL). Ce sont des littéraires et non pas des scientifiques, puisque ce sont des futurs potentiels candidats appelés à poursuivre leurs études supérieures dans les instituts et facultés de langue. Cette population ciblée est un groupe hétérogène de 26 apprenants dont 22 filles et 4 garçons. L'âge de ces apprenants varie entre 17 et 18 ans.

**III.5.2 Le corpus**

Afin de mener à bien notre recherche, il nous a paru pertinent de recueillir un corpus et de l'analyser. Pour ce faire, nous avons confronté les apprenants à une tâche rédactionnelle qui porte sur la rédaction d'une histoire à l'aide d'une histoire pareille qui est un déclencheur à imiter.

**III.5.3 Déroulement**

L'expérimentation s'est déroulée auprès d'un groupe d'apprenant en 2ASL, nous avons réparti une seule classe en deux groupes : groupe témoin et groupe expérimentale, les deux groupes étaient invités à rédiger une petite histoire d'amitié.

**III.5.3.1 L'activité expérimentale**

La sélection de cette activité qui porte sur « histoire d'amitié », ne s'est pas faite au hasard, mais bien au contraire, elle est choisie puisque les apprenants de cette tranche d'âge (entre 17 ans et 18 ans) s'intéressent beaucoup aux relations d'amitié, comme elle est constituée d'un déclencheur d'écriture. Les apprenants possèdent déjà le contenu de leur production. Ils ne sont pas appelés à faire des recherches à propos du thème pour

s'informer. Ce que nous voulons dire, c'est que le thème est en lui-même motivant pour les apprenants. Cela permet de diminuer la charge cognitive chez eux, et accorder plus du temps aux autres aspects du texte.

Plusieurs possibilités sont offertes aux apprenants (groupe expérimentale) : documentation permise (deux textes sur le thème traité) ; travail par étapes et interaction entre les apprenants (les échanges entre les apprenants permettent d'explicitier leur pensés et leurs difficultés en matière d'écriture).

Le commencement de l'expérimentation, l'enseignante a annoncé aux apprenants du groupe expérimental qu'ils écriront en atelier. Elle a également annoncé la répartition des groupes en prenant en considération le niveau des apprenants.

Les apprenants ont été répartis en cinq groupes : trois groupes de quatre (4) apprenants et deux groupes de trois (3) apprenants.

<b>Le contexte</b>	<b>Date : 14/04/2019 Durée : 1h</b>
<b>Le groupe expérimental</b> Modalité de travail : en atelier	
<p><b>Objectif :</b> -Stimuler l'écriture par le biais de déclencheur à imiter.</p> <p><b>Consigne :</b> -Rédigez une histoire d'amitié à l'aide de deux supports précédents (voir annexe). Dans laquelle vous racontez des souvenirs d'un jour de rencontre.</p> <p>-<b>Etape1</b> : on choisit une situation, un/des personnage(s) et un lieu (ex : lieu de rencontre). -<b>Etape 2</b> : on décrit brièvement, le/les personnage(s) et le lieu. -<b>Etape 3</b> : on écrit l'histoire.</p>	
<b>Le groupe témoin</b> Modalité de travail : individuel	
<p><b>Objectif :</b> -Faire écrire les apprenants une consigne.</p> <p>-<b>Consigne :</b> - Rédigez une histoire d'amitié. Dans laquelle vous racontez des souvenirs d'un jour de rencontre.</p> <p>-nous avons insisté pour que la consigne d'écriture soit la même pour les deux groupes.</p>	

### III.5.3.2 Description de l'expérimentation

Pour le groupe expérimental, l'enseignante a présenté les deux textes supports par lecture répété. Elle a travaillé avec ses apprenants sur les deux textes oralement (débat oral). Elle a fait participer tous les groupes par des questions par exemple (qu'est-ce qu'il raconte Karim a Sami ?ou ils se rencontrent ?...etc).

Cette démarche c'est pour une meilleure compréhension pour chaque apprenant. Elle a fixé une durée de 15 minutes pour cette petite activité orale. Puis après, l'enseignante a bien expliqué la consigne et les étapes du travail. Elle a insisté sur que ce travail n'est noté et le nombre des lignes pas fixé pour que les apprenants puissent écrire spontanément, comme elle a déclaré aussi qu'après la production des textes, ils vont faire la lecture des textes produits pour qu'ils peuvent réagir aux textes lus (donner ses impression subjectifs). Ils se mettre à écrire, il y avait plusieurs échanges intergroupe qui sont guidées par l'enseignants. Elle a passée groupe par groupe pour faire des explications concernant la syntaxe ; le vocabulaire ; les synonymes des mots...etc. les apprenants sont fait recoure à la langue maternelle quand ils demandent la traduction du plusieurs mots comme (مبدأ, اعز , أصدقائي .....).

Après avoir terminé la production des textes qui se déroule pendant 20 minutes, en passant à la lecture des textes par un volontaire de chaque groupe. Dans cette phase, l'enseignante n'a critiquée aucune production, puis après la lecture des textes, elle a donnée l'occasion aux apprenants pour qu'ils puissent donner ses impressions personnelles.

S'agissant du groupe témoin, l'enseignante a accordé du tems aux apprenants pour expliquer et réexpliquer la consigne. Elle a passé d'un apprenant à un autre pour faire des explications. Elle a géré la séance comme d'habitude (séance de production écrite ordinaire). Vers la fin de la séance, nous avons ramassé les productions écrites faites par les apprenants.

### III.5.3.3 Résultats de l'expérimentation

En tant qu'observatrice, nous avons constatés que les apprenants du groupe expérimental montraient un intérêt pour l'activité, et qu'ils avaient l'enthousiasme et la motivation à accomplir la tache demandée. Un comportement de sympathie ; de

dynamisme ; d'attirance et d'aisance s'est répondu. Tous les membres étaient impliqués et échangeaient entre eux.

A partir de là, nous pouvons dire que les activités d'écriture créative proposées ont permis aux apprenants de trouver un certain plaisir en travaillant l'écrit de manière ludique. Ce plaisir se reflète à travers la façon dont ils étaient impliqués lors de l'activité. Ce qui n'était pas le cas pour le groupe témoin ou peu sont les apprenants qui montraient un intérêt pour l'activité et ou la majorité des apprenants semble être ennuyée.

### III.5.4 Effet du travail en atelier d'écriture créatif sur les apprenants

En observant le déroulement des séances d'écriture en atelier et celle qui se sont déroulées de façon ordinaire, nous sommes aperçus que tous les apprenants étaient impliqués dans le travail d'atelier. Ils s'échangeaient ; se discutaient ; négociaient le choix du vocabulaire. De plus, suite à la demande de l'enseignante, ils ont désignés des représentants pour lire les productions écrites et des apprenants dont l'écriture est lisible pour écrire les copies à rendre.

### III.5.5 Analyse des copies des apprenants

Nous avons basés sur une grille d'analyse<sup>32</sup> en fonction des critères d'évaluation<sup>33</sup> des productions écrites.

Et pour vérifier l'apport des ateliers d'écriture créatifs sur le développement des productions écrites chez les apprenants, nous allons prendre en considération des critères de la grille d'analyse.

Les critères	L'indicateur	Le groupe expérimental			Le groupe témoin		
		Oui	Non	Un peu	Oui	Non	Un peu

<sup>32</sup> Groupe EVA(1996) cité par Sabine Seghior, le rôle de la lecture-compréhension dans l'amélioration de la production écrite en FLE, Mémoire de master sous la direction de SEGHIOR Mounira, Université de M'sila, 2015, p.14

<sup>33</sup> Ces critères d'évaluation sont élaborés par le groupe EVA, et classés dans un tableau détaillé, sur lequel peut se baser l'enseignant pour élaborer sa propre grille d'évaluation.

<b>Aspect pragmatique</b>	-Le respect de la consigne	X			X		
<b>Aspect morphosyntaxique</b>	-Emploi de passé simple et l'imparfait			X			X
	-L'utilisation des adjectifs qualificatifs	X			X		
<b>Aspect lexical et sémantique</b>	-Emploi du vocabulaire varie	X				X	
	-Varie les verbes employés	X					X
	-Idées exprimée clairement et bien enchainées			X		X	

**III.5.5.1 Résultat obtenus :**

Après l'analyse des copies des apprenants par le biais de grille d'analyse, nous avons remarqué qu'ils n'ont pas un problème qui dépend du plan pragmatique que ce soit le groupe expérimental ou le groupe témoin. Mais le problème réside au niveau de deux plans morphosyntaxique et lexical chez le groupe témoin, quant à le groupe expérimental, grâce à l'interaction entre eux il y a la richesse du vocabulaire et l'emploi des verbes varient.

Concernant les règles de ponctuations ; la clarté des idées et l'emploi du temps des verbes du récit, les apprenants ne sont pas bien maitrisés ces indicateurs.

## **CONCLUSION GENERALE**

## Conclusion générale

Tout au long de ce travail de recherche, nous avons essayé d'apporter des éléments de réponses à notre problématique « comment un enseignant de FLE peut aborder un enseignement de production écrite qui fait appel au plaisir et au goût d'écriture ? ». En confirmant nos hypothèses de départ selon lesquelles nous aboutissons à l'objectif fixé, qui consiste à proposer des astuces stimulent l'écriture et faire sortir l'apprenant de la routine lors l'activité de la production écrite.

La réflexion que nous avons menée à travers ce mémoire, nous a permis de mettre la lumière sur l'apport de la créativité dans l'amélioration de la production écrite en français langue étrangère chez les apprenants de la deuxième année secondaire lettre au lycée de MHAIDI Belkacem Ibn Saidi.

En suite à notre enquête effectuée sur notre terrain, les résultats s'avèrent donc intéressant, dans la mesure où nous pouvons confirmer l'utilité de l'utilisation des activités d'écriture créative dans la production écrite chez les apprenants. En proposant des activités pratiques ayant pour but de vérifier l'apport de ces activités à l'amélioration des productions écrites des apprenants.

Les résultats du questionnaire adressé aux enseignants montrent que :

- La pluparts des enseignants, bien que confronter à un grand défi, qui est de trouver des difficultés pour faire écrire les apprenants et les aider à améliorer leurs compétences d'écrire, font recours à une même méthode pour enseigner la production écrite et ne proposent pas d'autres activités qui stimulent leurs créativité.

De même, les résultats nous ont permis de constater que :

- L'écriture se fait souvent individuelle et à la maison.

Tandis que les résultats du questionnaire adressé aux apprenants montrent que :

- La plupart des apprenants ne sont pas intéressés par cette activité, comme ils affirment qu'ils sont démotivés face une situation d'écriture.

Pour ce qui est des résultats de l'expérimentation, la comparaison des comportements des apprenants pendant l'atelier d'écriture créative et lors des séances suivant le déroulement habituel a montré que :

## Conclusion générale

- Le travail en atelier a suscité l'intérêt des apprenants, en effet, les activités d'écriture créative considèrent comme un élément déclencheur l'écriture chez les apprenants, en plus, il est une source de motivation.

*Par l'atelier d'écriture créative, l'étudiant retrouve une occasion de s'entraîner et d'acquérir ou de renforcer des compétences. Il apprend à construire son savoir-écrire à objectiver ses acquis cognitifs. L'enseignant l'aide à mieux se connaître, à apprendre confiance en lui, à trouver des motivations personnelles, tout en développant son expression écrite et en y prenant plaisir. Par la capacité d'entrer en contact avec son vécu, l'apprenant utilise ses talents de façon maximale puisqu'il prend conscience des différences et des valeurs réelles qui le distinguent de ses pairs.*<sup>34</sup>

Donc, nous pouvons dire qu'en tant qu'enseignants du FLE, nous devons prendre en considération les sujets proposés aux apprenants ainsi que la modalité de travail, ou ils peuvent exploiter leurs talents et leurs créativité. Il est aussi nécessaire de dire que c'est l'heure maintenant de rénover les supports et les manières de la transmission du savoir au sein de nos classes, car nous vivons dans un monde plein de changements.

A la fin de cette recherche, nous souhaitons que cette dernière soit complétée par une recherche qui mette l'accent sur l'impact de l'écriture dans l'amélioration de la production écrite.

---

<sup>34</sup> Geneviève-Gaël Vanasse, op.cit. p.244.

## **REFERENCES BIBLIOGRAPHIQUE**

## Références bibliographiques

### **I. Ouvrages théoriques**

- BORG, Serge, la notion de la progression, Paris, Didier, 2001.
- BONIFACE, Claine et PIMET, Odile, Atelier d'écriture, mode d'emploi, ESF éditeur, 1999.
- CYR, Paul, les stratégies d'apprentissages, Paris, Clé international, 1998.
- GRUCA, Isabelle, Pour une pédagogie de l'écriture créative, Paris, Hachetty EDICEF, 1995.
- MIALARET, Gaston, l'apprentissage de la lecture, Paris, Presses universitaire de France, 1996.
- MOUTECOT, Christiane, technique de communication écrite, Alger, Chihab eyrolles, 1996.
- PLANE, Sylvie, l'écriture et son apprentissage à l'école élémentaire, Paris, INRP, 2002.
- PLANTIER, Evelyne et al, animer un atelier d'écriture pour tout, Paris, Groupe eyrolles, 2010.
- REUTER, Yves, enseigner et apprendre à écrire, Paris, ESF éditeur, 1996.
- THERIEN, Céline ; GLORIA, Smith, apprendre à écrire ; écrire pour apprendre : l'intégration de l'écriture dans l'enseignement d'un discipline, Québec, 1996.

### **II. Dictionnaire**

- RAYNAL, Françoise et RIEUNIER, Alain, Dictionnaire des concepts clés : apprentissage formation, psychologie cognitive, Paris, FSF éditeur, 1996.
- ROBERT, Jean-Pierre, Dictionnaire pratique de didactique du français, Paris, ED. Ophrys.

### III. Revus

-GENEVIERE-GOEL, Vanasse, « écriture créative et plaisir d'apprendre », in revue de l'université de Montréal (Canada), N°16, 2004, Canada, pages.235-250. [En ligne] <http://revistas.ucm.es>article>viewfilepdf>

### IV. Mémoires et thèses

-BOULTIF, Amal, Retombées d'un atelier d'écriture créative inspirée du Slam sur la motivation à écrire et sur la créativité à l'écrit d'élève de troisième secondaire, thèse du doctorat sous la de OUELLET Chantal, Université du Québec à Montréal, 2017.

-CHELLOUAI, Nahla, Difficultés et obstacles dans L'enseignement/apprentissage de la production écrite en FLE, mémoire de master sous la direction de HAMEL Nawal, Université de Mohamed Kheider, 2013.

- CHAKER, Meriem, De la compréhension du texte littéraire à la production écrite créative, mémoire de master sous la direction de LABIDI Souad, Université de M'Sila, 2014.

-MAJOUBA, Karima, Stratégies d'enseignement/apprentissage de la production en classe de FLE mémoire de magistère sous la direction de MOKADDEM Khédidja, Université d'Oran, 2011.

- MOUGINOT, Olivier, L'atelier d'écriture créative en didactique de français langue étrangère Mémoire du master sous la direction de MARTIN Serge, Université SORBONNE NOUVELLE-PARIS 3, 2014.

### V. Sitographies

- [www.ieu-sannois.ac-versailles.fr](http://www.ieu-sannois.ac-versailles.fr)>PDF, consulté le 17mars 2019

-<https://fr.wikipedia.org/wiki/atelier>, consulté le 05 avril 2019.

## Références bibliographiques

- <https://fr.wikipedia.org/wiki/Atelier>, consulté le 20 avril 2019

- [http://elisabeth.tardieu.free.fr/atelier\\_écrit\\_créative\\_-en-cl-de-Fle.pdf](http://elisabeth.tardieu.free.fr/atelier_écrit_créative_-en-cl-de-Fle.pdf) consulter  
le 10 mai 2019

# **ANNEXES**

## **Annexe I**

### Le questionnaire

## **Questionnaire adressé aux enseignants de français du cycle secondaire**

Dans la cadre de l'élaboration d'un mémoire du master intitulé: «la spécificité de la pratique de l'écriture créative dans le développement de la production écrite en classe de FLE ». Nous vous invitons à répondre à ce questionnaire.

1. Enseigner l'écrit, consiste à faire quoi, selon vous ?

.....  
.....  
.....  
.....  
.....

2. Adoptez-vous la même démarche à chaque fois que vous enseigner la production écrite ? Si oui, laquelle ?

Oui

Non

.....  
.....  
.....

3. La lecture et l'écriture ce sont deux activités étroitement liées. Pour quoi à votre avis ?

.....  
.....  
.....  
.....

.....  
.....  
.....

4. Lors la séance de la production écrite, préférez-vous organiser un travail en groupe (écriture collective) ?

Oui

Non

-Pourquoi ?

.....  
.....  
.....

5. Comment choisissez-vous le sujet de la séance de la production écrite ?

.....  
.....  
.....  
.....

6. Que pensez-vous du niveau de vos apprenants, quand il s'agit d'écrire ?

Ils produisent facilement

Ils trouvent des difficultés

-S'ils trouvent des difficultés.au niveau de quoi.

.....  
.....  
.....  
.....

7. Est-ce que vous utilisez des activités d'écritures créatives lors la séance de la production écrite ? et quel est votre point de vue concernant ces activités ?

Oui

Non

Rarement

.....  
.....  
.....  
.....

8. Selon vous, quel est le type du texte qui favorise la créativité ?

.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....

**Merci pour votre coopération**

## Questionnaire adressé aux apprenants de français 2ASL

Dans la cadre de l'élaboration d'un mémoire du master intitulé «la spécificité de la pratique de l'écriture créative dans le développement de la production écrite en classe de FLE ». Nous vous invitons à répondre à ce questionnaire.

(Mettez un X devant la bonne réponse)

1. Aimez- vous la séance de la production écrite ?

Oui

Non

-Pourquoi ?

.....

.....

.....

2. Pourquoi vous faites la production écrite ?

Pour exprimer en français

Parce que l'enseignant vous y oblige

Pour avoir une note

Prendre du plaisir

Jouer avec les mots

3. Face une situation d'écrire vous êtes plus souvent :

Motivé

Démotivé

4. Préférez-vous écrire individuellement ou travailler en groupe ?

.....  
.....

-Pourquoi ?

.....  
.....  
.....

5. Quel type du texte préférez-vous ?

Argumentatif	80%
Narratif	20%
Historique	00%

6. : Aimez-vous les sujets proposés par l'enseignants ?et est-ce qu'ils stimulent votre créativité ?

.....  
.....  
.....

**Merci pour votre coopération.**

**Annexe II**  
Les activités

## Activité d'écriture créative

### Texte support : 1

De : Karim

A : Sami

Objet : récupération des souvenirs

Tu te souviens de moi ? on s'est rencontré au café de l'université. tu lisais un livre, je lisais le même livre que toi. On a parlé de littérature ; de musique et de nos autres points communs. c'était la première rencontre, c'était magnifique.

#### ➤ Tache

Ecrivez une histoire d'amitié à l'aide de deux supports précédents.

Étape 1 : on choisit une situation, un/des personnage(s) et un lieu (ex : lieu de rencontre des amis).

Étape 2 : on décrit brièvement, le/les personnage(s) et le lieu.

Étape 3 : on écrit l'histoire, dans laquelle, on raconte des souvenirs d'un jour de rencontre.

**- EXEMPLES D'ACTIVITÉS D'ÉCRITURE CRÉATIVE  
PROPOSÉES PAR LES MÉTHODES DE FRANÇAIS LANGUE  
ÉTRANGÈRE<sup>35</sup>. (Avec adaptation).**

### Texte support : 2

---

<sup>35</sup> Olivier Mouginot, L'atelier d'écriture créative en didactique de français langue étrangère, Mémoire du master sous la direction de MARTIN Serge, Université SORBONNE NOUVELLE-PARIS 3, 2014, p.112. (Cette activité comme proposition).

Mon ami, qui a toujours été là lorsque j'avais des ennuis, que j'ai aidé lorsque sa situation le nécessitait, que j'ai écouté lorsqu'il avait besoin de parler, c'est un ami sincère en qui je tiens énormément.

Http : [www.psychologie.com](http://www.psychologie.com)>Moi>Moi et les autres >Amitié>. (Adapté)

***Bon courage.***

## **Annexe III**

Le corpus

## Les copies du groupe expérimental

La famille Il souvenirs de passé par Il c'est caner  
de amis. le jour de amite magnifique avec ~~avec~~ amis  
H adjer. rencontre dans la maneg dans Alger et d'offrir  
et de vien mon frere deusiemme nous avons allé a la  
baire de livre prout des ~~de~~ phote Il damé mai  
un litre cade "sentiment ~~pa~~ tafarder". Il fille  
très bell gentille restans sur le contact dans le téléphone  
et le facebook. très bonne souvenirs.

Une belle <sup>mercredi avec mon amie</sup> ~~mercredi~~ <sup>avec mon amie</sup> ~~avec mon amie~~ souvenirs  
- d'amité C'est une chose très belle dans la vie  
C'est un sentiment sortis de mon cœur.  
\* Dans <sup>Mardi</sup> ~~mercredi~~ 8 June 2014 Je et mon amie  
rencontré a la jardin de rine et comoncent naisire dans  
la jardinier et Nous regardans a les animant et les  
plante peu dans son planète et les ~~sa~~ grande  
arbores et bigarre et ~~Il~~ Nous trouevans Un fleuve  
magique dans cette jardin <sup>enfin</sup> ~~et~~ amie chaïma et ~~de~~ Zahra  
et Amel trouevay Un petit lapin très blanc et belle  
Nous joué avec blanche lapin, était Un souvenirs  
magnifique avec mon amie.

Les souvenirs des amis sont très très important pour réfléchir les moment heureux qui à été passé comme la voyage à la ville de Setif. C'est un voyage très magnifique parce que Nous allons moi et mon amis à Djemila et prendent des photos et Nous allons à le jardins des joueurs et Nous avons jouer beaucoup des joueurs et Nous allons même le jardin des animaux et regardons des autre animaux et achetons des choses souvenirs et Nous mangeons Aiscrème et le Sandwich et beaucoup des chose.

finalement, cette voyage à été très belle à notre amis et à été une histoire d'amitié très magnifique.

Depuis 20 ans, j'avais une camarade qui s'appelle Zahra. elle est très belle et courage et intelligente. Nous étions, vivait très heureux dans mon quartier, un jour, Nous allions, à la forêt pour leisir et nous l'ambiance dans cette place. Nous voyions Nous se trouvaient un animal très grand qui il est elephant, Nous voudrions sortir de cette place, mais nous perdons nous nous pas. et se tombait entre les feet de cette elephant. en même Zahra tue cette animal par une baguette et Nous allions à mon maison très peur et en même aussi Nous étions rieurs, cette action rest un souvenir dans mon vie. Si nous réfléchissons le, Nous souhaiterions ~~à~~ à retourner à la passé, Bon courage.

c'est un action très bon souvenir

8 11/11/11 9:11  
L'amitié est un bonheur et trist. et est un day maintenant

- Amel: nous vivent d'amitié un bien entre les il été très belle  
un jours. nous avons rencontré ~~par~~ 1<sup>er</sup> fois dans la  
forêt il été un jours très tendre et ils été une jours  
ou n'oublions jamais jamais. Et elle été d'amitié ne venir  
pas ~~so~~ ordinaire.

- finalement. toujours <sup>les camarades</sup> ~~mon amis~~ vivent dans le  
heureuse.

## Les copies du groupe témoin

la d'amitié <sup>avec</sup> les amis <sup>et</sup> les jours heureux <sup>entre</sup>  
~~les amis~~ les amis ~~seul~~ moi et wabaa  
~~et~~ nous vivons un souvenir me plie ~~par~~  
dans 3 ans nous recontrer' dans class  
avec les amis et dans quebe <sup>temps</sup>  
de finir et ~~devenir~~ d'amitié bien <sup>wabaa le souvenir</sup>  
Il était un fois tu m'embrasse ~~les jours~~ le jour  
et dit moi A m'embrasse A que <sup>reflète</sup> un jour  
Et ~~ce~~ qui a était ~~ré~~ et ~~un~~ jour  
la me versait de moi tu ~~et~~ ~~des~~ dans m'embr  
cade était <sup>de</sup> aller jour dans la vie  
<sup>Bon courage.</sup>  
et je et tu exemple ma sœur  
~~Je t'aime~~ et je t'aime à magnifique  
amis

Benkada, Rayhana  
- dans l'école j'habit un camarade <sup>très</sup> <sup>des</sup> jours elle est  
intelligent et heureux et très belle, <sup>des</sup> <sup>jours</sup>  
très heureux tel que le jour de dernière années il  
était très magnifique, par ce que <sup>de</sup> <sup>sa</sup> finission  
l'année scolaire, cette souvenir, <sup>je</sup> <sup>n'</sup> <sup>oublierai</sup>  
jamais et finalement la mitite très belle.

\* L'amitié une chose très belle <sup>surta</sup> avec son élève.

- Depuis long <sup>syn</sup> temps, et je vis avec <sup>or/k</sup> raison I nous  
Des jours très heureux et nous étudions avec notre nous  
dans même l'école.

- Dans un jour des jours, nous, avons ~~aller~~ <sup>allé</sup> avec ~~sa~~ famille  
et ma famille à la montagne et Preons (alimentation  
et le BonBon et le Kik .... etc) et était jour très manéphique  
et ~~elle/elle~~ <sup>des jours</sup> était meilleur amié, et nous passen <sup>en</sup> neublieu  
jamais, et reste dans la ~~la/la/la/la~~ . même.

Dans D'ancien année jamais un mon amis  
dans l'école et études avec moi Nous étions  
très heureux.

- dans d'ancien nous nous allons à  
jardin passé le temps très magnifique  
ensuite nous avons rencontré avec les  
maîtresse et Prend des photo et ambiance  
cette tristesse était très bien et après cet rencontre  
et dans route achetons des souvenir et finalement  
Nous aller à maison.

Bon courage.

- d'amitié d'ore

- Il était un fai erde je et camarad gl était  
den misen ↓

trist je pose une question à Louis de Il

dit ~~prophém~~ à ~~uteditu~~ ne triste pas

la vai

den utedi - Il dit tu jenti.

et tu camarad ~~est~~ jenti

quel belle les gares de l'année. surtout pendant  
vous rencontre le persome qui marche et contunier  
avec vous le reste de la rue et la route scalaire.

je ne trouve pas. Comme mon amis Manar. elle est  
mon cœur et mon amie et tous. ont tous dans ma vie. et  
elle est un. Ville très bell et magnifique. et mai avec  
elle je comprend le sens vérité de l'amité c'est un

comme la relation entre la main et les yeuse s'est a

dir pendant (les yeuse ~~est~~ fait l'arme les ~~yeuse~~ <sup>mains</sup> fait

~~la face l'éface. et pendant les mains)~~  
les mains fait.

pendant les yeuse fait l'arme les mains fait l'éface.

et natre "mat" le dieu et ~~par vite~~.

est nous. crians pour nous -

Les belles Souvenirs

01-09-2018 à café de city.

- L'amitié est un bien très précieux chez les amis parce qu'elle donne beaucoup des sentiments belle.
- dans 01-04-2018 à café de city je reviens avec mon amie et nous nous de par à ces jours très magnifique parce que dans la passé étions fiers et cires et révision avec nous, même le manger tous les temps qui vivait belle et ne pleure pas à la mort.
- enfin, je pense les amis ne sortent pas la route dans amie parce que cette fièvre ne force pas à les cartes, même les souvenirs restent et ne pleure jamais.

Bon courage.

## Résumer

La production écrite a aujourd'hui une existence réelle en classe de FLE, elle est une action d'apprentissage qui peut créer chez l'apprenant les notions d'autonomie et de réflexion. Si pourquoi cette activité exige des techniques ; des stratégies et des astuces qui sont mise en œuvre en classe pour stimuler le plaisir de l'apprenant, en le poussant à produire des écrits enrichis, pour cette raison, nous avons proposé des activités d'écriture créative en forme d'un atelier pour faire écrire les apprenants avec une certaine créativité.

Notre recherche tente de déterminer la contribution de l'écriture créative dans l'enseignement-apprentissage de la production écrite par le biais d'un protocole de recherche traité de deux questionnaires et les textes produits par les apprenants lors d'un atelier d'écriture créative.

Il ressort de cette étude que les activités d'écriture créative c'est une occasion aux apprenants pour exprimer librement par écrit, comme elles aussi une source de motivation. Ces résultats obtenus, nous a permet de confirmer notre hypothèse.

**Mots clés :** production écrite ; créativité ; plaisir ; amélioration ; écriture créative.

## ملخص :

أصبح للتعبير الكتابي وجود حقيقي في تعليم وتعلم اللغة الفرنسية، حيث يساهم في تطوير فكر التلميذ، لذلك يتطلب مجموعة من التقنيات والاستراتيجيات من اجل تحفيز المتعلم على الابداع في نشاط التعبير الكتابي، لذا اقترحنا أنشطة كتابية ابداعية جديرة بتحفيز الابتكار، من خلال هذا البحث، نحاول تحديد مساهمة هذه الأنشطة في التعبير الكتابي

توضح هذه الدراسة ان الأنشطة الكتابية الابداعية هي فرصة للمتعلمين من اجل التعبير بحرية، لأنها ايضا مصدر للتحفيز. هذه النتائج التي تم الحصول عليها، سمحت بتأكيد فرضياتنا.

## Abstract:

Writing today has a real existence in French class, it is an action of learning that can create at the learner autonomy and reflection concepts. If why this activity requires techniques; strategies and tips that are implemented in the classroom to stimulate the pleasure of the learner, by pushing to produce writings enriched, for this reason, we have proposed activities of creative writing in a workshop format to write the learners with some creativity.

Our research seeks to determine the contribution of creative writing in the teaching-learning of written production through a research protocol dealt with two questionnaires and the texts produced by learners during a creative writing workshop.

It is clear from this study creative writing activities it is an opportunity to learners to express freely by written, as they also a source of motivation. These results, we have to confirm our hypothesis.

**Key words:** writing; creativity; pleasure; improvement; creative writing.